



№ 15—16

Nº 15-16

କୋଡ଼ି ପାଇଁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ

აზალი წერია

(თანამედროვე ხოფლის ხურათი).

ନ ଯୁଗ ହିମାଙ୍ଗାଳି ମହୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଲାଙ୍ଘ ଏକାର୍ଥ-
ପଦ୍ମା ସାଂଗାନ୍ତକୁରୁଣ ମହାବେଣ ପାତାଖିଶି ମନ୍ତ୍ରକୁରୁଲୁ
ଶ୍ରୀଯୁଷ୍ମ ଓ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୁକ୍ତି ମନ୍ତ୍ରସୁଃ, ହରା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବୋ-
ନ୍ଦ ଫଳଦ୍ଵିଜନ୍ମଦା ଫଳଲୋଲ-ଫଳକୁରୁଣ ଗ୍ରହ,
ଶଶି ମହାପାତ୍ର ସାଂକ୍ଷେତିକନ ଲୁ ନମିକୁର୍ଦ୍ଦ ଦେଖି-
ଶୁଣିଶି, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଲୋ ଗର୍ବଶିବା ଶଶଲୁଗାଶିରଦ୍ଵା ପ୍ରମଳୁ:
— ପାତାଖିଶି!

ବୀନ୍ଦୁରେମା ମିଳାର୍ତ୍ତାନ୍,
ମିଳଦେଖିବାକୁ ଲାଗୁଣ୍ଯେବ୍ରାହିଲା ନାଶିରୀ ଶୈଖିବା-
ଫୂନ୍ଦା ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନିଶ୍ଚି ଶ୍ରୀପାତ୍ରାନ୍ତ ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନିଶ୍ଚି
ତଥାପାତ୍ରାନ୍ତ ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନିଶ୍ଚି ମାଧ୍ୟମରେ ଏହାରେ
ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲା କାହାରେ କାହାରେ
ଦେଖିବାକୁ ପାଇଲା କାହାରେ କାହାରେ

ეგა ძევლი რეკიტის ღროვასა, ყმაწეოლები
ი „ზეათ“ თუ რაღაც იქ უნდა მოინთლო-
სო, მკედრები ულფლოთ უნდა დაიპარხოს,
და აბა რა აჩ ვინდ რომ აჩ თევნენ. ე ჩემინ
სოფლის ჯელობაა და ჭვილა „კომუნისტუ-
სობა“.

କୁଳାଳୀରୁ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ ଗ୍ରହ କୋଣ ଦେଖିଲୁ
କୁଳାଳୀରୁ ହୃଦୟରେ କାନ୍ଦିଲିଲା, ନିର୍ମଳାରୁ ଶେଷ ମିଳିଲାରୁ

— შეკილი გადამინირეს ქსტატე, ზეკილი.—
აღლაპარავდა აქმდის ჩემად მდგომი ნაცრო-
ზანთ ელისაბედა, რომელმაც ისე გულამი-
სკენით დაიწყო წულუნი, თოთქოს მართლადაც
დიდი უბელურება დასტეროდეს თაეს—აღარ
მიჯერის არაუკრის, იმასთან აღარაცერი გამ-
დის. იმ დღეს კვერაბადნები, სანოელი დავანებე
და აიქით გადასახროლა! ქს კვერაუკი სისუ-
ლელეა, სანგრელი ნაყოფია, რომელიც მეტა-
მულებიმა, დადლებმა და კვერა იმგვარებმ
გამოიგონებს გლებზეაცის და მუშის დასაჩაგრა-
ვადო. აღლობის მეორე დღეს იყო და ლულე-
ლი სასალი არ შემოუშვა, რომ განათლა
ოთახი—წადი შე წევრებ ცახალავ, თორებმ
ზედ შემოვგაღლებავ მა ანაფორასათ. თვალი
ვიღარ გამომიყვაი გარედ მიმა ლაზარეს სირ-
კვილით.

— გონიერი გენაცვალე?
— ჰოოდე. რამე გექნება, თებრო, თორემ

რიგ ჭორებს უაშბობდენ ერთმანეთს—გაჩუქ-

— ମା ଦିଲୋ ପୁଣିମ୍ଭେ, ଦିଲୋ! ମାତା କୁର୍ରା
ମନ୍ଦିରପୁଣ୍ୟଲାଭ—ଶାତମନିଦାବ ଗାନ୍ଧିରୂପଶ୍ରମରେ ଗିରାମ—
ମାତ୍ର ହୃଦୟର ଗ୍ରହଣିତାଟି? ମନ୍ତ୍ରିହା! ରୀତି ଦ୍ୱୟାଳାଦ
ଗ୍ରାମପୁଣ୍ୟଲୟେ ପ୍ରସ୍ତରା, କ୍ଷେତ୍ର ଦିଲୋରୁ ହୃଦୟଶ୍ଵରଙ୍ଗା-
ଭ୍ରମ ଦିଲୋରୁ, ଗ୍ରାମପୁଣ୍ୟଲୟରୁ ହୃଦୟପୁଣ୍ୟରୀତି

— ლობიო მოვხარშე დღეს. ქოთანი ბუჭადა
შეარქათი გამომეტლია შიმშილისაგან.

30 min.

ଶୀ ଲୁଗ୍ବରେ ହେଲାଯାଏ ଅର୍ପଣା ଦିନମ୍ବରୀର ତଥା ଦିନାକାରୀ
ଶର୍ଷରୀନ୍ଦ୍ରିୟରେ ମଧ୍ୟାବଳିଲୁଗ୍ବରୁ ଦା...

— మింగు లో ఇన్ ప్రో వెల్సు లోఫీస్?

— აბა ერთი მითხარით, თუ კა ცყვლალექტ-
ში მოგწონთ ე ჩერება მუშატრ-გლებურთ მთავ-
რობისა, რომელმაც ასეთი თავისუფლება
ცალ, მოგზონთ ცყვლალექტ-ში ჩარით და ვაძრი-
ცალ, არამათად — უჩაღანით, ტარაზნა; ც-
ტანგია გავეკითა, გზები გამოიყენა, კავე-
რიცად დაფინანსა, თავდა-აზნაურებს ჩიმოარ-

ଲୁଣାଙ୍କ, ଗୁଣ୍ଠଳାଙ୍କ, ରିଙ୍ଗର ଶିଖାଙ୍କିଳାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତ ହେଲାମ୍ବନ୍ତିରେ, କିମ୍ବା ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ କାହାର କାହାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତ ହେଲାମ୍ବନ୍ତିରେ...

ବାରୀପ ଗୁରୁତ୍ୱରୁକ୍ଷେଣିଲ୍ଲାଙ୍କ ଏହାପ କି ଫଳିତୁଥା,
କିମ୍ବା ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମିଳ ଦେଇଲାଙ୍କ ଖରି ନିର୍ମୂଳ୍ୟାପ
କି ଏହ ଚାମରପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷବା, ଏହ କ୍ଷେତ୍ର କି ଏହ ମାଲାନ-
ଶ୍ରେଣୀ, ଯେ, ଯେ, କିମ୍ବା ମେତ୍ରି ଏହ ଶ୍ରେଷ୍ଠମା।
ଶ୍ରୀରାମିଶ୍ରା ଉଦ୍‌ଧର୍ମା ତଥାର୍ଥା ଶମିତ୍ୱପ୍ରେସ୍‌ ଏହ
ମାନୀବ ଗୁରୁତ୍ୱରୁକ୍ଷେଣିଲ୍ଲାଙ୍କ ମାନୀବ ଗାନ୍ଧାରିତରଙ୍ଗା ଏହ, ଏହ
କୁନ୍ତା ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମିଶ୍ରା ଏହ ଗାନ୍ଧାରିକୁନ୍ତାଙ୍କ ଚାମରିଶ-
ଶ୍ରୀରାମିଶ୍ରା ଶ୍ରୀରାମିଶ୍ରା:

— ମନୋତମିନ୍ଦେ, ପ୍ରତିଃ... ମେଘ ମାଧ୍ୟେ କରୁଣାଙ୍କ ସାତକୁଣ୍ଠାରୀ... ଏ ଯେ ଶୁଣି ଲାଭମିଳିପୁଣ୍ୟ ତଥାମେଗ୍ରୁ ସାତତିରୁଣ୍ୟିବି. ଲୁଙ୍ଗ ମନୋକୁଣ୍ଠରୀ ମାଧ୍ୟେ ରା କିମ୍ବତ୍ତୁବି ଯୁଗମ୍ଭାଲ୍ଲାଦ ଦ୍ୱାପାରିବା. କହି ଶୈଖିରୁଣ୍ୟାନିତ ମନୋକୁଣ୍ଠରୀଟିରୁଣ୍ୟିତ?

ამ დღის შემდეგ პარი ხშირი სტუმარი შე-
ქნა უფროსის კაბინეტის. სათხოვარი მუდამ
ონდა, და ორ კუროსს ელევანტა საბეჭდია.

କିମ୍ବାରାତ୍, ଏବଂମନ୍ଦିରରୀଠି ଶାତିତ ମିଳାଇ ଗା-
ରୁଦ୍ଧାରୁକ୍ଷେପଦିଲା କୋଳମ୍ବ ହାଲସ ତାଙ୍କୁ ମିଳିବାନିତ
ହାତିର୍କାରୀରୀଠି. ଏହି ମିଳା ନିର୍ମାଣରୁ, ଏବଂ ଶାତିରୁକ୍ଷ
ଅଭିଯାନ ପ୍ରାଣ ସବ୍ରତରେ. ଶ୍ରୀଵିଜ୍ଞାନ କୁ, ଗାନ୍ଧୀମଣ୍ଡି-
ଲ୍ଲାଙ୍କାରୀ ଶ୍ରୀମନ୍ତବାନରୁ ମିଳିବାରେ. ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତକେବଳଦି
ଗାନ୍ଧୀ ବିଦ୍ୟାରୀଶ୍ଵରାବାନ, ମହାରାଜ ଏବଂ ଗାନ୍ଧୀମଣ୍ଡିଲା.

ଏହିକୁ ଶ୍ରେଣୀରେ, ମାରି ମାଗିଲାଦ ଗ୍ରହନମର୍ଦ୍ଦ ତାଙ୍କୁ,
ଦା ଅର୍ଥାତ୍ତାରିକୁ ଶ୍ରେଣୀରେ ଠାର ଉପରେକରିବା
ଶ୍ରେଣୀରେ ଶ୍ରେଣୀରେ ବାହନଟାକୁ ମରନ୍ଦା. ଶ୍ରେଣୀରେ
ଏ କୌଣସି ଯୁଗ ବି କ୍ରେମିନ୍‌ଟାର୍କିନ୍‌ସିର୍କ୍‌ରୁପୁ, କ୍ରେମିନ୍‌ଟାର୍କିନ୍‌ସିର୍କ୍‌ରୁପୁ
ଦା କୌଣସି ଯୁଗ ବି କ୍ରେମିନ୍‌ଟାର୍କିନ୍‌ସିର୍କ୍‌ରୁପୁ ଦାର୍ଯ୍ୟାବଳୀ ବିଷୟରେ, ତୁ,
ଏ ମାରି ଦାର୍ଯ୍ୟାବଳୀରେ ନିର୍ଦ୍ଦେଖିବା.

— Հայութեաց ըստ Հայութեաց քարցօ, Բա-
ռուլա յիշեցլ մարու տամահաւտան ցլունուած
Տաշեանի, Յաշում Քվրուլու տանօմինուած կը
ցանուածցաւնի արան եանուսէն.

ତଳିରୀରେ ଯେ ନାଟ୍କେଗାନ ପ୍ରାଣୀ ଠା ମୁଖୀ ଏବଂ
ଶ୍ରୋଷ୍ଟଙ୍କା, ମାର୍ଗିମ ମାତ୍ରିନ୍ୟ ଶ୍ରେଣୀରେ ଯେ, ଏବଂ ମା-
ନ୍ଦ୍ରଶ୍ରେଷ୍ଠଭୂଲାଙ୍ଘ ଗାମନୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ ଶାନ୍ତିରଶ୍ରେଷ୍ଠ
ପାତ୍ରରୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁଥିବା.

(ପ୍ରକାଶନ ମାତ୍ରାଙ୍କିତ ଉଚ୍ଚଗତି)।

୧୦୪

କୃଷ୍ଣମୁଖ

କାଳିଦୟ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି.
ଫ୍ଲେଙ୍କାପ ବୀ—
ରୂପଗର୍ବ ପ୍ରମାଣିତ
ମଦ୍ଦାଲାହାର ଏବଂ ଯାହା
ଦୟାପ୍ରକାର ପ୍ରସରିତନ୍ତି.
ଦୟାପ୍ରକାର ପ୍ରସରିତନ୍ତି,
ରୂପଗର୍ବ ପ୍ରମାଣିତ
କାଳିଦୟ ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି,

რკინის ქუნით,
 რკინის ნება.
 ძარღვანი
 მცლავ მაგარი იყავ მარად.
 საქმე ჩეარი.
 საქმე სწავლი.
 სოცეუა ცხლილი.
 სოცეუა მიმზად,
 სოცეუა მიწულო,
 კუნგარებათ გადავარდეს—
 ორმ კოშჩირი;
 ტანკვის შეფერ—
 შეზის სხვერთ, გადაშენდეს,
 გადაგარდეს.

ჩვენ არ ვიცით შესვენება,
ჩვენ არ გვიყდარს სინანულო

ბრძოლა.
შეოლოდ ბრძოლა.
გამარჯვება—
განახლება ან სიკედილი.
უკედაგია ეს დევიზი:
სიმბოლო ცეკვა მათვეს—
გისტვის სული მეომარის
მიუკია
შევარტლიანი ქარჩის კიდლებს.
და ოქვენც—
და ოქვენც შეიმის შეილნო!
მოიმარჯვება ეს დევიზი:
ჩრდილო, სრულად.
დღეს, როდესაც
ძველ ქვეყნისთვის
დადგა ჟაში შეურის გების,
გმირდეს მარად მტრიცე აწევნა—
ნება მძაფრი ქარიშხალის.
თქვენ:
მიმაცლის გიორის მიმოლის;

ତେବେଳ ଦୂ ଏହା—
ମାତ୍ର ଗିନ ଦ୍ୱାକ୍ଷରାଶ ଏ ସାହିଲଙ୍ଗାରଣୀ
କେଇ ଲମ୍ବରୁଟେବିଳ ଶ୍ରୀଲାଲାତାନା?—
ଫଳ ଅଶ୍ଵପାତ୍ରିଲୁଙ୍କ ପୁଷ୍ଟିନିଲ ଖୋଜାଯେ
ଗ୍ରହିନୀ—
ଗ୍ରହିନୀ ରାଜ୍ୟକାନି?
ଶୁରୁବାନିଲ ଶିଥାଗ ତୁଳନାପତ୍ରି—
କ୍ଷେତ୍ର ପଦିଲବିଲାଦିଃ
ଗ୍ରହିନୀ—
ଫଳୀପାତ୍ର ପଦିଲାରୁଧତଃ
ଫଳୀରୁତ
ଫଳୀରୁତ—
କେଇ ପୁଷ୍ଟିନିଲ
ଶୁଭେଶ୍ଵର
ତୁଳାନ୍ତି
ଦୂ
ଫଳିତାଲ ତୁଳକ୍ତିପିଲ,
ମିଳ କାନ୍ଦନ୍ଦିଲୀ
ଶ୍ରୀପାତ୍ରକାନ୍ତି ଏହାଲ ପୁଷ୍ଟିନିଲ
ମିଳିଲ ଶ୍ରୀପାତ୍ରି
ଦାଲଗନ୍ତ ଗ୍ରହିନୀ!
ପ୍ରାପଣାତ୍ମକାର
ପୁଷ୍ଟିନିଲିପି ରିକ୍ତିନି ଗାରିଷ୍ଟିମିଳ
ଏନିଲ,
ଶ୍ରୀପାତ୍ରି
ଦୂ ଏହିକା—
ଶ୍ରୀପାତ୍ରିଲୁଙ୍କ ମେଳିଲ ଶାକିଲି
ମିଳ ଶାମିଲି—
ମେଳିଲିରା ମେଳିଲିଲି

ପ୍ର କେନ୍ଦ୍ରିଯୀତିକାଳୀନ

ပြည်ထောင်စု ကျွန်းမာရေးဝန်ကြီး ၁၁ ရွှေအားလုံး သုတေသန ဆောင်ရွက်

Հոգած միտքեմ-մռտքեմ՝ յամունցա մօն,
Նանցալցաւը լուս է հրուրուցածն յամունցա մօն:
» Առ. Կաչեղցան ու ուրուցան լուսնա դա գումա-
րու բաշեցցան, հրուրու լուս դիզան ա վաճա-
պ մի մռլունակ 1924 դիւն յամունցալուն.
Մի օճակն նանցալցաւ յամունա մօն գու-
մարու լուսնա, հռմ առ. յանձնացան սանցունա
յամունցաւը նանցալցան սանցունա յամունցա-
սա լուսնա յամունցաւը և լուսնունը (Յուրեց)՝
նայունունուն մը յանձնացան. մօն դասամարտ-
ցալուն մօն մոշկացան մրացալու մօնա-
շունցանը ու առ լուսնունը.

გაულდებულად გრიცხ თას მეოთხელ
საზოგადოებას და მკელებით შივწოდო
ჩერებან ამ კითხვის შესახებ შეკრებილი
და გაულდებული ცნობები, დღიტრისა და
ალექსანდრე ყაზბეგის კარგად მცნობ
მოხევეთა შორის და თან გაცანო ის
პირობები, რომელიც ყაზბეგიანთ გაბა-
ტონებას მოჰყა ხევში...

କଥାଟ ଦ୍ୱାରାପିରୁଣ୍ଠାର, ଏଣ୍ ଯାତ୍ରିଶ୍ଵରଙ୍କ ଫିଗ୍ନନ୍ଦା
ମେଳାଲୁପାଲ 1893 ଖେଲୁ, ଶୈଖରଙ୍ଗବାହାରୀ
ରୁକ୍ଷୁଲାଲିଶି ହାମନ୍ଦୁଲାଲିଶି ଶ୍ୱରିଦ୍ଵେଶ ହାମିଦ୍ବାରା-
ରୁ କ୍ଷେତ୍ର; ଏହି ଦ୍ୱରାମଧ୍ୟ ଏହି ରା ଗୋପନ୍ଦା
ମାତା ଶ୍ୱସକ୍ଷେତ୍ର, ଦ୍ୱାରାଲିଶି ହାମନ୍ଦୁଲାଲିଶି ଗାଢାଗୋପା-
ରୁକ୍ଷୁ, ରାଜାକାନ୍ଦ, ରାଜାକାନ୍ଦପ୍ର ମନ୍ଦିରମ୍ଭେଦ ରୁକ୍ଷୁ-
ରୁ, ଏହି ମନ୍ତ୍ରକର୍ମକାନ୍ଦପ୍ରାପନ ଏହିର ଶାମନ୍ଦ
ମେଲାଲୁପାଲ ୧୯୮୯୮-ମିଶ୍ରଦାର୍କରୁଣାରୁଣା ହେମିତ୍ତିବୀ ଏହି
ରୁପ ଉପରେ ଏହି ଫିକ୍ରିମାଲନ୍ଦନ୍ତପ୍ରାପନ ଏହି ମେହିରୁ-
ଧରୁଲା ଗୁରୁଗ୍ରବାରୁରୁ ରୁପାଲିଶି ସିଯୁଗାରୁଣ୍ୟାତା
ଏହି ପାତ୍ରିଗୁରୁପ୍ରଭିତ ବେଳେନ୍ଦରାଧି ବେଳମ୍ଭେ
ମାତ୍ରକ ଆତିକର୍ମି, ଏଣ୍ ଯାହିନ୍ଦାନ୍ତିର, ରାଜମହାନ୍ତିରାଜୁ

მოკინდომე მე მისი ნახავა-გაცნობა, მაგრამ, ამტუშანილი, ის, იმ დროს უკვე მიმიღებ იყო კად—იწევა სულით ავადმყოფთა თავშესაფირის, ნომდ ვერ შევისტულ... ის იმდვე 1893 წელს, დეკემბერში გარდაციცვალი, სამ ცეკვაზე დარი დადალამა ხალხმ, სამხედრო გზით ჩაისახა ვერას სევლებამდე, წარმოითვევა მრავალი სიტყვები და ლექსიდა, საქართველოს ყელა კუთხისით იყენებ წარმოისალექტ-ლები სიტყვებითა და ვირგინებით... კოვე-ლი სიტყვა და ლექსი აქებ-აღილებად მას და ცხარე ცრემლით დასტირდნენ ჩის უძრონოდ დაგანგებას. აქე იყიდებოდა ალექსანდრე ყან-ბეგის დიდი სურათი. ყველა ამის მნახვდება კიდევ უფრო ჟემინიგრძელ „ალექსანდრე“ მამის მცდელობისა, „ხევის შეი გრინასი“ და სხ. აკტარი. ცხელარი წაასვენებს ხევში, სოფელ სტეფან შემნაბას, დაასაღლოებს კურესის გალავანში...



ବୀରମନ ପ୍ରକାଶନ

ଓଟ ଭର୍ତ୍ତାଙ୍କ ହିମତିନ ପୁଣ ଲ୍ଲୋବ ଶାଖାରୀ।
ଯୋଗ୍ୟ ଅଛେ ଯାହିଁବ୍ୟାଗିଲୁ ଶୁରୁତାଙ୍କ ଦା ଗୁରୁତ୍ୱରେତ୍ର
ଦ୍ଵାରା ଡାଳନ୍ତିର୍ବ୍ୟାଲୁ... ଅମ୍ବିଲ୍ ଶୈଲିଦ୍ଵାରା କିମ୍ବାରାଦ
ଗୋଟିଏବ୍ୟାଧିର ବ୍ୟାଲୁ ଦେଖିବେ ଯିବା ମେ ଦା ଲ୍ଲୋବ ଶାଖାରୀ
ଦା ମେତାଙ୍କ କିମ୍ବାଲ୍ ଅବ୍ସିନ୍ଦିରାଦ ବ୍ୟାଲୁମେ ଲ୍ଲୋବ-
ନି, ମାଗରାମି, ଶିର୍ଷିଶାରିନ୍ଦ୍ର, ଲାଜାର ହାଲିଗ୍ନ୍ଦ୍ର, ନାଥ-
ଫ୍ରୋଣ୍ଟାଲ ଟ୍ରେ ରୋକର ଦିଲ୍ଲିନ୍ଦିରାଦ କେନ୍ଦ୍ରିୟ ବେ
ମାହିନ୍ ମିଟ୍ର୍ୟୁ... 1894 ଫୁଲ୍ଲେ, ଶାନ୍ତିକୁଳାଳ ଠାରା-
ଲ୍ଲୋବର୍କିଂ୍ ସର୍ବଲାଭ ଗାଲାଗ୍ପାଲି କ୍ରେସ, ଶିଖିଲ୍ଲାବ୍-
ଟାଙ୍କ. ମୋହୁର୍ଯ୍ୟ ପାଇକିନ୍ଦ୍ର, କାନ୍ତରଙ୍ଗିଲ୍, ଅଛେ ଯାହିଁବ୍ୟାଗିଲୁ
ଗାମିନ୍ଦିର୍ବ୍ୟାଧିର ଦା ନାଫ୍ରାରିବ୍ୟାଦ ଶୈଲାଶ୍ରେଷ୍ଠ... ଚାନ୍ଦ-
କିନ୍ତୁ ଏହିଏ ପିଲାକୁଳାଙ୍କାରୀ...

ଦେ କୁ ମାଲାନ ହେବୁଣିନ ଲା ସିତ୍ପୁର ଶୈ-
ଶୁଦ୍ଧିର୍ବନ୍ଦ: ସନ୍ଦର୍ଭରୀ ରୂପ ଏକ ପୁଷ୍ଟି, ମତ୍ୟ-
ଲୋ ସାଜୁରାତ୍ମକେଣ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ ଏକ ଉପର୍ମଦ୍ରା ହେ-
ବିଶେ...

„ଶ୍ରୀ ବାଲଙ୍ଗ ସାର, ଯେହି ଉନ୍ନିମଦ୍ଦୁ ହେଉ
ବାନ୍ଦରିକୁ ଦା ହେଉଥିବା—ଶ୍ରୀମଦ୍ଦିଣ୍ଡା
ପିତାମହ—ହେଉଥିବା ହେଲାଯିଥିବା ବ୍ରନ୍ଦିତ ସିନି,
ଏ ହୋଗନ୍ତରୁ ହେବା ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିମଧ୍ୟ ଦା ପିତାମହ
କ୍ରାନ୍ତି ବାଦିକୁଠାର ବାନ୍ଦରିକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବେ-ଅଧିକାର୍ଯ୍ୟ-
କ୍ଷେତ୍ର-ମନ୍ତ୍ରମୂଳ୍ୟ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରକାର ପିତାମହ...

კასთავი ერქვა ჩემთვის: საიდან იცოდა, რომ
ჭიგნი მიტყაის დაწერილია და არა სან-
როსი?..

“მირტკაა, ხევს რომ შეეცურგებ, ისეთი დაწინაურებული კაცი იყო; იყო ღილად ნასწინელი, მიზინისა და თემობის მოყვარული; მიტავდ რეველა გასხნა სევჭი სკოლა თავის სახლში; იყვარა ახალგაზრდობას. თავი, დაიახლოეთ ქაუკინისა რამ გააცემინა...”

ის ენობრა ჩვენი ხევისა და ჩვენ მცხოვ-
ად შეცვერებთა (მთილე გულაძეებთა, ოს-
ტა და ქისტებ—ჩაჩნდნის) ცხოვებას, კულ-
ტო და ფარგვა... ამას შესწირა თავისი ახალ-
შეზღობა და დიდი განათლება. მთელს დროს
ჩვენი კონტენტის ამარტივი... მიკაელ პარველი იყო
ექიმი, რომელიც რუსის ხელმისაფინი წარადმ-
ევიდისათვის იყო დენიშვა. მიკაელის ძე
რ ჰერეკონ ყაზბეგიანი ინდომდენ, რაღაც შათ
რა ჰერეკონი.

^{*)} ပါမိုင် စေသီးဖူတ်ကဲ ဒ္ဓာ ရွာစံနှင့်ဘုရား—ပုဂ္ဂနိုဒ်
ဝေး၊ ထူး၊ လွှာဖူတ်သံပျော်ကဲ ပြောပို့တော်မြော လ. ၂။

ଓগুলিয়ে প্রথম শীর্ষস্থাপকেন্দ্র এবং মাল্টিকেন্দ্রীয়, ক্ষেত্রসঁজু মিসি মিআ-কো-কেন্দ্র ক্ষেত্রে মুক্তিপ্রাপ্ত প্রথম প্রক্রিয়ালয়। শীর্ষ উপরাক গোলনিল হচ্ছিলো, কোম্পানিগুলোর, সেলাই শীর্ষ উপরাক এবং ক্ষেত্রে সাফেল্যের প্রতিবান অভিযানের সাথে প্রতিবান। একালে ক্ষেত্রে সাফেল্যের প্রতিবান অভিযানের সাথে প্রতিবান। একালে ক্ষেত্রে সাফেল্যের প্রতিবান অভিযানের সাথে প্রতিবান।

შენთვის, მანიდას უწინვე გაულენია ყაზბეგ-
ის გრიგორილების „არაეკლესიი“, ჩეგი თემის
შშლელი, ჩეგი ხალხის უძრავებელო საქმე—
—სოფე თობა ღულიშვილისა და დაუბატა-
ასია გაიცა შეართოს, არჩევაში კი

ԲԱՐ ԱՅՆԿԻՆ

ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଳୁ କେବଳ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦ,
ମିଳିବା କାହାରେ ଯୁଗ୍ମରେତ,
ମେଘପାତ୍ରାଳୁ ମିଳିବା ଶ୍ରୀଅନ୍ଧ,
ମିଳା ଏହିଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରାଣୀହିତ...
ପ୍ରାଚୀରିତର୍କ୍ଷେତ୍ରୀ ମିଶ୍ରମହିଲ୍ଲକ୍ଷେ,
ଜୀବାକ୍ଷେତ୍ରୀ ତର୍ଜ କୋଟ୍ଟାଳିତା;
ପ୍ରତିକଥ ପ୍ରାଚୀର ଏହିଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦେଶ,
କାହାରେ ଏହାଳ ପୂର୍ବନିଃଶ୍ଵର...
ମାତ୍ରାଳୁ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ଦ,
କାନ୍ତକ ପ୍ରାଚୀରିତର୍କ୍ଷେତ୍ରୀ ପୁରୁଷ;
ଏହିଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦେଶ ଏହିଶ୍ରୀର୍ଦ୍ଦେଶ
ଏହାଳ କାନ୍ଦ ଶ୍ରୀପୁରୁଷ...
ତ୍ରୀ ଏହି କାନ୍ଦରେ ପ୍ରାଚୀରମୁଖ,
ଶର୍କରାଳିତା କାହାରେ ପ୍ରାଚୀରାଲା;
ମେଘିଶ-ଗର୍ଭକ୍ଷେତ୍ରୀ କାହିଁଶିରମି
ପୁରୁଷାଳ୍ୟର୍କ ଶ୍ରୀପ୍ରାଚୀରାଲା...
ଲୁହେ ଏହାଳର ପ୍ରାଚୀରିତର୍କ୍ଷେତ୍ର
କାଲାକ୍ଷେତ୍ର ତର୍ଜ କୋଟ୍ଟାଳି,
କାନ୍ତକାନ୍ଦରେ ଏହି ପ୍ରାଚୀରିତର୍କ୍ଷେତ୍ର,
ମିଳାଇ କୋଟ୍ଟାଳି ଶର୍କରାଳି...
ଲୁହେ ଏହାଳର ପ୍ରାଚୀରିତର୍କ୍ଷେତ୍ର
କାଲାକ୍ଷେତ୍ର ତର୍ଜ କୋଟ୍ଟାଳି,
କାନ୍ତକାନ୍ଦରେ ଏହି ପ୍ରାଚୀରିତର୍କ୍ଷେତ୍ର,
ମିଳାଇ କୋଟ୍ଟାଳି ଶର୍କରାଳି...

ලුදුර්ස තෙගතියේ මිනා, රුහාතලුදුර්ස සුක්කාතොනා, ස්ථීර-
වානිජයාධික ක්‍රියා වා ප්‍රිය...*)

სულ სხვა იყო მთელია, ის დოლად ნაცვავთ—განითლებული, წევნი ხალხისთვის გულებრძევითა და, ნიჭირი კაცი იყო, ომშემციც თელი დრო და უღრძი წევნი ხალხის კეთილდღეობას, მასი ცხოველების ჟენტილელს მოანომა; უარყო პირადა დილება, მან მრავალი

ଶେ ତୁମରେ କଣାଏ ନିରିଲା ମହିଳାମୟେ ଏବଂ ମିଳୁଛାଇଁ ଗାସାହିବର୍ଯ୍ୟାଦା ଓ ଡା ଫାସାକ୍ଷେରାଦ ମଣିରୀଦା କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରିନ୍ଦ୍ରିସ ଶୁଣନ୍ତରମ୍ଭେଦ... ନି ଫ୍ରାଙ୍କ୍‌ସ ଶିଳ୍ପୀ କାଠ କ୍ଷେତ୍ର ଲ୍ରୂପାଳିଥ ଘୟା; ଲ୍ରୂପିନ୍ଦି କ୍ଷେତ୍ରମଣିରା... ହୀବାପ୍ରତି କ୍ଷେତ୍ର ତୁମଲ୍ଲାଜି ମିଳାଯାଏ ଓ ଲ୍ରୂପିନ୍ଦି ଅତାକାରୀ ରାତକୁ କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵେତ—ଧାର୍ମିକାଲ୍ୟ ଘୟା ନିରିଲାମିରି...

განჩენების შემდეგ განდარმენტი წავიდეს...
დუქუმენტი მოვიდა ერთი დამსტრუ და გვითხრა: აუკლამი ის უთხრა განდარმებს, რომ მატეა
აქ არ არის, რომ ის მცედალია... განდარმებმა
იყინჭება: „ამაზ გინად ეს წიგნები და ნაწერებიონ?“ ჩვენ უპასუხეთ რომ ხანძრობიათ...

ହେବିନ୍ କୁମାରଙ୍କା ଶୁଣୁଗ୍ରୂଦ ମିଳ୍ଟେଜ ମିଶ୍ରିତ୍ବରେ
ଦୀବାନାର ବାଢାରୀହୀନାର ଦ୍ଵାରା କାର୍ଗୋଦ ପ୍ରତିବନ୍ଦା ପୁଲ୍ଲର୍
ପ୍ରଭଦ୍ଵା, ତାଙ୍କ ହୋଇଥାଏବରୀରେ ଦ୍ଵେଷମର୍ଦ୍ଦିତ ଲେଖନୀକ,
ମାଲ୍ଲେସ୍ ମିଶ୍ରିତ୍ବରେ ତିତିକ୍ଷା ବାନ୍ଦରାଣ୍ଜୁ, କରମ୍ଭୁଲାସିଯ
ମିଳିତାବିଧି, ଉପରେବିଶି ଶୈଳିକୁଳିଲି ଶ୍ରୀମାଣ, ମର୍ତ୍ତିଶ
ମିଳିତାବିଧି: “ପ୍ରାୟେ ଭାରତଶ୍ରୀଙ୍କିଳି ଭୂର୍ତ୍ତତେବେ ବାନ୍ଦର
ଦାଳିଶ୍ବରି”...ତାଙ୍କ ବାନ୍ଦରାଣ୍ଜୁ ଉପରୀ ଭାବରେ, ମିଶ୍ରିତ୍ବରେ
ଦ୍ଵାରା ପ୍ରାୟେ ବାନ୍ଦରାଣ୍ଜୁ, କରମ୍ଭୁଲାସିଯ ମିଶ୍ରିତ୍ବରେ

გარდაცვალების შემდეგ, როგორც ჰქონდება, მიტეას ნაწილები სულ იმან წაიღო, ასე ამ ბოლცენ—ედისკვათ“. იმას კი დაუშალია და თავისი სახელით დაუტენილებია...

မြတ်ကာ ဆုံးကျင့် ပေါ်လောင် ပွဲမ နေလမ်းရ ပိုမ်း
လျှော်စီး၊ အလှုပြေား ပြု၍လောင် ပွဲမ ကော်လျှော်စီး၊
ပေါ်လောင် ပွဲဖြူသွား အတောင် ပွဲမ ပေါ်လောင် ပွဲမ

მისტერია კიდევ მისრომ ჰყავდათ აღფარშუნებული საგრძოლო ყაზბეგებშის, რომ მან უკვირევინომ ცოლად შეირთო მათთ სხლის გოგო, ლისის ქალი ტახო, რომელთანაც მას შეიღებიც ჰყავს...

მე მიტკაისა არ მომწონდა მხოლოდ ის,
რომ მას ღმერთი არ სწავლა, სულ იმას ჩასი-
ნინებდა გლოცებს: ღმერთის ნუ ახსენებთ, სანი-
დისი და ოქმის პირა იფაცე—უყრით გამარ-
ჯვეტული გამოსვალოთ...

“შეკლებაც შქინიდ თობასთან ამ სიგანძშე საჭიროა და მუდამ ერთი და იყოვე უწევებან მას ჩემთვის... ხოლო სანდრიას შესახებ მოიგონა

„ექვთიკას დაფგმას ვერ გაბეჭდვურნო,—და
ასრულა იობამ...“

ცეიმია ფაფხელაური (ქოსელი
სეიმის) ხევში ცნობილი სარქისი იყო, ერთხელ
მას წუკითხობ „ნიშვნების ნამტობობი“ და
კითხობ: „როგორ დახმარებას გამჭვედო ყაზ-
ბეგიანთ სანდრო მეზარინიბაში?—“ მიპასუბა: „თელს
ძროს გარკვნილებაში ჰქოლდა, სად ვიყოდა
მას ჩენონთხოს? როცა საპირო იყო, ის მომტერ-
ბულად იქ არ იყო ხოლმე, და ისიც, ჩენ უზ-
რო გამოცდილება გვერნდა და უმსოსდაც
ითლოს გამოვდოლით—დამოლევა მან.

ამ დროდან, თუმცა დაგვჭედო, მაგრამ საი-
მისო ყურადღებას მანც არ ვაკეცედ, რად-
გან თქმულებით „ხილი წანებ ხეს რას კო-
ნტულობა?—“ ერთმდგრადობით. მანინამინც
საპირო არ მიმართდა ამის დანამდვილებით
გაგება... ნაწერების სრული გამოცემის შემდეგ
წავიკითხე კარიქატერის შედეგნილი აღ. ყაზ-
ბეგის ბიოგრაფია და მეტის-მეტად დამინ-
ტერებას იქ გამოითქმულა თრანსლინიბაშ,
გამახსენა ზეროდ ჩემან მოთხოვიბილი ცნობე-
ბი და ხელახლა გადავიკითხე ნაწერები, გადა-
ვიკითხე კრიტიკულად, არა ისე როგორც პირ-
ელად, 1898—94 წელს.

და ჩემთვის ერთო გახდა ოშარა: რასც შე
უწინ ვერ მივაძირე უზრადღება და ვერც მი-
ვაქცედო, რადგან სათანადო მომზადება არ
შეიძლა: ის, რომ ამ ნაწერებში, თვალით მო-
ლომილე, წითელი ზოლითა გატარებულია,
წინდაწინე მტკიცებულ ღირებული, სრულიად
გარკვეული აპრი, აზრი თემობრივი ცხადოე-
ბა. მარათთველობის ქება-დიდებისა, ხოლო ბი-
უროკრატიული შმართველობის უარყოფისა,
და აეტორი მოვრი თავისი არსებით ჩინებუ-
ლოდ უპირატობის, მა რას, ერთორთის უო-
ნისოს წესსყიდვილების, მართვა-გამგეობას,
რითაც უზრუნველ ძისაშინის ყიფის თეო-
ზირისა და უარყებადე დასაწუნ უარყოფის
ბიუროკრატიულს, — და დავაკვეთი, რომ ეს
შეიძლება მას შექმნო, ვინც მოედრ თავისი
შეგნებითა და ასრიბით, თვით იყო ამ თემი-
ზირი ანირიბის მიტარებელი... და არა მას,
ვინც მიატით არ იწუხებდა თავს და მხოლოდ
თავისი განცდებულებაზე ოცნებითა, სახელისა და
ქანების მიხევების ცდილობისა, და გადაეცი-
ტოტე, მა რა ყაზბეგის ნაცნობ მოხევა შე-
რის, მათ შესახებ ცნობების დამტებით შეკ-
რება— ეთხევის გრკვეთა...

ამისი შემთხვევაც მომეცა... 1916 წელს სა-
სოფლო სამეცნინო აღწერის ხელმძღვ წელად
ვაკენი გავზიანილ დუშეთის მაზრის, ქვაშე-
თის სიბორჯულში— შოთარეთა და ხედებს...

მომეცა საშუალება, სოფ. სტეფანშვილის
მენია შიგრახა და სანდრიან პირდა ნაცნ-
ონ სოლომინ ფიცხევლაური (გონიით სოლო-
მინი), რამელობა მე აღმოც მეტნდა ნაცნო-
ბობა (მისი შევილი გიორგი ჩემთან ერთად,
ერთს ბინაზე ცხოველიმბდა კავკაცი მისწავ-
ლების დროს) თვით მიტეანი შევილი ნიკო-
ლოსი, მო ბართლომე ღირებულებისა და იაგო-
ლუდუშეური, ხოლო შევილება 1918 წელს ჯდუ-
ნი ფიცხელაური (თოლქევე ჯლუნი) კავკა-
ზი ყოვნის დროს, რომელთაც მომტეს საუკ-
რალებო ცნობები, მაგრამ ამით შესახებ შემ-
დგვ შერილში...

შაბას გარებოლ.

მარცის გრიგორი.

ამა ის მარტი, დაუდეგარი,
შითელ ვასისელავით მიწოდებული:
გაშემაგრებული ლრიალებს ქირი,
ყველა უნიტებში გაეცეს გუგუნი!
ნერის ველურ ექტაში არ იქნეს საზღვარი,
იჩტერებები სისხლი, თვით ერდა.
ო, გარტები ბერები სისხლი დაგვარებული,
უნიტების კიდევთონ ბრძოლა;
და იმარტებინ გამორიცხ ბრძოლა;
რადგან აღია სურა მილენისტნ ბორბელს ქვეშ,
ან ცხენი ისე სცემის მათ ფულოს.
ზომითი იმათ სრესდა ფუგებით
და საძველი შევისრევით.

დღეს ბარიადათ ქვა და ხერგები
აღმართულია ვით ისახალით,
იმრეგ სისხლი და ბრწყინვაც თვალი,
ცაცახებს წელი ბრძოლის მშეულებელი,
რომ გაგვეუდა ჩენ მომავალი,
მარტში დაფლვარეთ სისხლი მშეუალე.

შაბას პარტილ

მაქს ბარტელ გრიმინგლი პროლეტარები
პოლერია. დაიბინდა 1898 წ. ცირკულარის ახლოს
ის გამოსულია შექმნათ წრიადი და თვით გა-
ნცდილი იქნება შექმნა ბერდა, რამც მის შემო-
ქმედების დამარცხება წარმოადგინდა დაღი. ამა მა-
სი გამოიწყება პროლეტი რევოლუციაში მას
მისი მარტი ძალა. ცემლა ეს მომრენტები პო-
ლობობები გამოიხილოს მის ლილიკი.

მაქს ბარტელ ექნება სიმი შეავარი თემა, პი-
როვანი სათავეო მოტივები. აյ პოტერის
უმარტივებების მომცნას შეაღების გამომოვეუს
“მეტის სული” (ერთ შინ შეგნები კიდევ იქნე-
ს მსეთისათაური) მეორე—ლირიკული თემა, რო-
მოც იმორჩილება მას, ეს არის თემა—მუშ-
ხ ბერტონისას. და მესამა თემა კი არის,
თემ ქლისტომი სკეკვარულის.

უორმის შერივ მაქს ბარტელის შემომეტებება
არ არის ორიგინალური; ის განიცდის ესპერ-
სიონისტების გაელენას. მიგრამ მაქს ბარტ-
ელის ლექსებში არის სიმლიერე და თავის რი-
ნი რიტმი, რომელიც მის ხდიდ გრიმი
პროლეტარულ პოეტებს მორის ერთ პი-
ლაგანანდ.

შემომეტებები

ეპროპას

(სავარისო შაბაზი)

მოელი მსოფლიო დღეს შეუახ გადაიროვა
და მუშის მელოდიებს ელარ უძლებს უშინ ლოპები.

შიდის წინ შერივა, და იხვა უენ ეკროპა:

— ეპარა, გაყიდვა, შესინ სტები— დაიღუპები...

ახალ ქაუნიდან მოწინდება მიდის შმაგვით
და ძელ სამყაროს აღარ შეელის თმენ და რიდი
ლენინიშიძიან მზე იურევევა მტკიცე მიგიოთ
და შორელიანიხ იმპორტია ტანჯულოთ ხიდი.

გზა ხომ ერთია; გმირავება ახალ ვეაზე

შერის დარაჯი გადაღენის მსოფლიოს ფარდებს,

დღეს მიტინი მოავეას, აღბად იცას რომ ვერ გაუძლებეს

და მეშის შენთებს, ტყვიის ურქვევას ვერ შეუფარლებეს.

მიდის წინ შერიმ ტანჯის ცეცხლ და იკანიშები,

და სიბარულით გრლემლ იურევევეს შეების ნაკერლელუმს

მუქთახარული დღეს მოისპონ ჩენწმი თარუში,

წითელი სახე ელვარებს ლითონის მერცხლებს,

და ზარბაზნები გუგუნებდა ულვიან ქარში

და ცას კიორი ცას თემიდან გადამდებარება.

იზრეგი მიმორინი და ერთ გარება დამბლიუდი

და მეტი შემომარცხ მიმორინი და მეტი შემომარცხ.

შემომარც

U G E F C L A S S I C - W U G O P

კინოს სურათების გაღალება ჟუკანსკენელ
დრომდე შეტევსად ხდებოდა ატელიებში. მაგ-
რაც კინოს გიგანტურ განვითარებისათვის
ძალარ დარჩია საკურარისა ატელიები. საჭირო
ზეიქნა აქაც ახალი საშუალების შექმნა, რაც
უძლიერეს ფურიებში გამოიხატა კინოს ქალა-
ქების ასწენებით.

“၁၅၀၈၁၄၂၁၂-၂၀၉၀”

პირებული ასეთი ქალაქი ამჟენეს ამტრიკულებმა თავიანთ კინამიროგრაფიის ცენტრში, ლოს-ანჯელესი მახლიდან და. ამ ქალაქს იწოდება „უნივერსალ-სიტი“, და შესდგება მრავალი ქუჩებისაგან. თვითულობ ამ ქუჩათაგანი წარმადგენს ქვეყნიერების რომელიც მხარის ნიშანდობლივ არს. არის აფრიკული, აზიური, ასტრილიური და ევროპულ-ამერიკული სხვადასხვა ტიპის ქალაქების ქუჩები. არის ქალაქები სხვადასხვა ეპოქების და კულტურის, რომელიც ქუჩებზედაც გაშენებული სახლები და კორპულებარი საცხოვრებელი დაგილები, რომლებიც შეუცარგულდა მას კულტურას და ეპოქას. საშალების და დროს ეკონომიკისათვის ყველა სახლები და ქუჩები გაშენებულია ისე, რომ თოთვეული ქუჩა თუ მას გადავიღეთ ორი მხრით, მივიღებთ: ერთი მხრით საშალელო საუკუნის გრძელანის ქალაქის ქუჩას და უკირა მხრით ნიუ-იორკის ქუჩას უზარმაზარ უნივერსიტათ.

„უნივერსალ-სიტის“ მთავარი ქედი გაშემუშავდა ც კიონიშეტრის მანძილზე. ორის განსაკუთრებული კაბინები ჯავახის-კაცებისთვის, რომლებიც მოითხოვს მასიური სცენები, რომელთა რიცხვი ისეთ სურათში, როგორიცაა „ორი დროშის ქედი“, აღწევს 11 ათას კაცს; ზოოლოგიური ბაზი ყოველურავარი შეიცავდით; მანამ

კინგება ტოკისაფის ამ უნივერსალურ ქალა-
ქის აშენება-ზე ქმნაზე მცხობას ეწყოდა მსოფ-
ლით არქიტექტურის საუკეთესო მუშაკები. და
შეიძლება თოვეას: სწორეთ ამიტომ გამოვიდა
ეს ქალაქი იმდრინა გამარჯვებული, რომ არ
არის ისეთი საგანი, რომლის გადალებაც არ
შეიძლებოდეს აქ.

3. 由—?

କୁଳାଦିଶ୍ଵର ଲିଙ୍ଗି ଦେଇ ଯୁଧିଷ୍ଠିରଙ୍କ କାଳୀଟି
ଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ର ଅଦ୍ସମିନା ଥୁମ. ଶିଥିରେ ତ ବିନି ବାନ୍ଦିଲ୍ଲେଖ,
ଏହି ଏହି ଶବ୍ଦାବୁଧିର ବ୍ୟାକ ପାଇଁ କାଳିଲିଙ୍ଗ ମିଶ୍ର ଗାନ୍ଧି-
ଶରୀରଙ୍କର ପ୍ରୁଣାଳୀ, କାଳିଲିଙ୍ଗା ବା ଶବ୍ଦାବୁଧିପାଇଁ
ଦ୍ୱାରା ଏହି ପ୍ରୁଣାଳୀ ପାଇଯାଇଲି ଏହିତିକିମ୍ବା ଏହାରୁକୁ
ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା
ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା

— „ରୂପିଗାନ୍ଧି?“

— „ରୀତା ଶୁଣିଲୋବା
ତାଗେବୁଲ୍ଲାପାଦ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା
ନେମିକିମ୍ବାନିବିନିଯତ ।“

— „օ, ծեղնոյնու կարու տիմս յցոս. Եյ դա
տիմս աշխա զոյ ՚Շըզդլութօն。“

ବ୍ୟାଗ୍ରାମ ରୂପ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭରୀ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ
ରୂପ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭରୀ ଅନୁରାଦହାଲ୍ପରୀ ଶୁଭ
ରୂପ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ ରୂପ ମିଶ୍ରବ୍ୟାଗ୍ରାମ
ଅନୁରାଦହାଲ୍ପ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ, ଏହାକେବିତା ମିଶ୍ର
ଅନୁରାଦହାଲ୍ପ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ (ଏହା ମାନ୍ଦ୍ରାଜ
ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ)। ଶୁଭରୀ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ
ଶୁଭରୀ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ, —ରୂପ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ
ମିଶ୍ରବ୍ୟାଗ୍ରାମରେ ପ୍ରସ୍ତରାଲ୍ପ ଶୁଭପୂର୍ଣ୍ଣାଦଳଭୋଷ ଏହାରେ

ପ୍ରସ୍ତରାବ୍ୟୁଧରୀ ମିଳ ପ୍ରୁଣାଦଳଗ୍ରହିତ ଶୈଖନକ୍ଷା ଦ୍ୱା-
ର୍ବାଲିସିଶ୍ରିନ୍ଦେଶ୍ୱର ଦା ବାନାଶ୍ରୀଲଙ୍ଘବ୍ରଦ୍ଵାରା ଗର୍ବନ୍ଦେ-
ର୍ବିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ବାପ୍ରତ୍ଯାମିତା ପ୍ରତ୍ୟାମିତା ଦାସବ୍ରଦ୍ଵାରା ଶିଖନକ୍ଷା କ୍ଷେତ୍ର
କ୍ଷେତ୍ର ଶାଶ୍ଵତଶାରକତ ମିଳିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ବାରା ମିଳଗ୍ରହିତ ଏବେ ଯାଏ
ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟାମିତା, ରହମ କିଂଗିରିନିଃ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବିଦିତ ଏବେ ଦାଵ୍ୟା-
ନ୍ଦ୍ରବ୍ରଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀରାଜୁଲ୍ଲଙ୍ଘତ୍ୱା ବ୍ୟକ୍ତ ଅପାଲଗ୍ରହିତ ମିଳ ଶା-
ଧିଗାନ୍ତିଶ୍ରିନ୍ଦ୍ରା ବାରାତପ୍ରକାଶବନ୍ଦାବା.

օր, ցլաճօնիքը օլոնիս յը Եղետ—սեղոմիցից
ჰայրուս և օլոնիքը და Արքա, თამაბայշու մოլոցը
պշտաლը—უნდა Շეօւոցեսուն პուրաց կազմո-
ւա ածալցաւհրանքամ. յը ոյնքած օլոնիս յիշ-
յրու մինչեմիս ասրաւուցա.

6. სეზაზე.

ଓଡ଼ିଆକୁଣ୍ଡଳ ପୁରୀତେଜୁ

၁၃၁၆၀၆၀ ၂၄ ၂၀၂၀၊ ၂၀၂၀ မြန်မာ

ଓ. ৩৬. লুণিনি মধ্যেন্দ্র দণ্ড কেরোবুর্গা, সুম ক্যাল্লা দা তাগীসি সাক্ষৰলিক্লুবেরেলু এ-
রেডি লাঙ্গুলিরূপা ক্যানি মোল্লাট্রেণ্ডি ধ্বেলা
দাখুবৰ্দিৰো।

ପ୍ରାଚୀନମେଳିର ଲିଙ୍ଗକିଂ ଏହି ପ୍ରାଚୀନ ପତଙ୍ଗଶିଖିରେ, ତଥିରୁ
ଯା ଏହି ପ୍ରାଚୀନ ପତଙ୍ଗଶିଖିରେ ଏହି ସିନ୍ଧୁପ୍ରାଚୀନ ପଦିଶ୍ଵରର
ମନୋଶ୍ଵରଙ୍କାଳୀନରେ, ମହାରାଜୀ ଶୁଭାର୍ଥରୁ ଫୁଲିଶୁଭର୍ଣ୍ଣର
ପାଞ୍ଜାଳିମିଳିଲେଇ କୃତି ଦାର୍ଶନି—ପ୍ରୟାଣିସିଦ୍ଧିଦାତ
ମନୋଶ୍ଵରଙ୍କାଳୀନରେ।

როცა ვ. ი. ცხოვრობდა უნიევაში, ჩვენ ხშირად მივდიოდით სასეირნოთ: მას საკუთარი გილობრივი და ჭრილია.

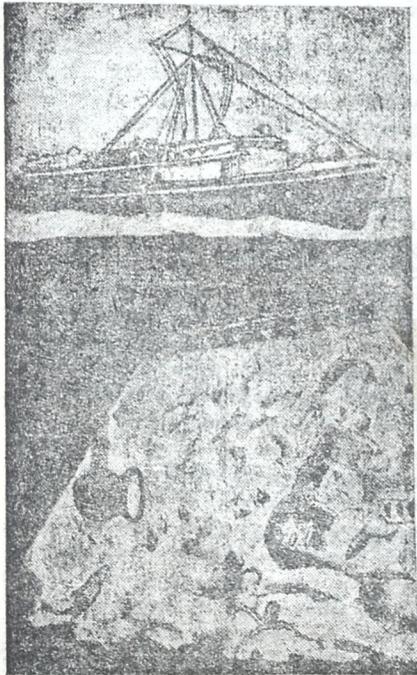
ერთხელ, ასეთი მოგზაურობის დროს, აეტო-
ვნობილი კინალამ დაეჯახა ვლადიმირ ილიჩს

და მხოლოდ ისმარტებ და მოქარებაშ ისსნა
ის კატასტროფისგან. უქმე დღეს ის ბრუნვე-
ბოდა უწევებში. ზოელი გზა საესე იყო ველო-
სიქედით მოგზაურებით. ვლადიმირ ილიჩი ნე-
ლა იკვლევდა გზის თავისი ველოსიპედით ან
ზღვა ხალხში. უკეთ მას უკანიდან წამოეჭა
იყტომობილი და ეს ეს არის უწდა დაეჯახოს.
რომ გ. ი. გაღმოხტა ველოსიპედიდან. ასე
გადაურჩა ის სიცდილს—აფრომობილმა და-
შეძრავა ველოსიპედით.

ବାକ୍ସନୋପାଦ

ଶେଖାତିଥିରେ ଧୀରାଣ୍ଡାପାଦି ଫୁଲ କହାଇ.

କ୍ଷାପିତ୍ରାବନ୍ଦି ହାରୁଣ୍କ ଯୁଲ୍ଲିଲାମିସିବନ୍ଦି (ଅଥର୍ଗ୍ରା) ।
ଶୁଭର୍ଦ୍ଧେନିମ୍ବ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ଶିଂକାର୍ଦ୍ଦ ଗାମିଗ୍ରାମନ୍ଦି ଅବାରାତ୍ରି,
ଶୁଭମିଳିଲ ସାତ୍ର୍ଯାଲ୍ଲବିନୀଟାପ ଶୈଖର୍ଲ୍ୟବନ୍ଦା ଶିଳ୍ପିକ
ଚାପ୍ରାଣିକ ଗାମିଗ୍ରାମର୍ଗ୍ରା ।



სურათის გაღალება წყალქვეშ



ପ୍ରକାଶକ ନାମ ଓ ଠିକଣା

კულიკამსონგა შენიშვნა, რომ უზრუნველყოფა

ନାହାରାଣ-ପ୍ରିଯାକି ଗ୍ରାମପାଳିରାଜ ମିଶ୍ରଙ୍କ, ମାଘରାଜ ଗା-
ନେଗରିକ ଲୁହିପ୍ରଦୀପ ମେହନ୍ତ ଲୁହ ପ୍ରିଯାକିମା ତାଙ୍କେ
ଗାନ୍ଧାରୀରା.

ରୀଗ୍ରେ ଶୁଣିଲାମ୍ବିନିମା ହେଉଥା ଅମିଳ୍ବାଲା ଦ୍ୱାରକି-
ରା, ପ୍ରତିଷ୍ଠାତା ମୋଖ୍ୟରୁନ୍ଦା ମିଳି. ଶୁଣିଲିମ୍ବିନିମି ଯୁ 30



ଶିଖିତାଳୀଙ୍କ ପ୍ରମାଣିତିକ୍ଷେତ୍ର.

გაუტერდა წყალეჭვუშ დაჩინენა. ის გრძელდა,
რომ გან ან უნდა შოკლას ვეშაპი, ან უკანსეჭვ-
ლი ჟესტის გას.

ଶ୍ରୀରାଜାରୁ ମନୋହରଙ୍ଗନାଥ ଠିକ୍ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଯାଏବେ ମହାବିଷ୍ଣୁଙ୍କ
ଶ୍ରୀରାଜାରୁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

અ ક લ દ ન

ଶ୍ରୀକୃତୀ

ନୀଳର କ୍ରମକ୍ରମିତିରେ, ମେଲୁଣ୍ଡାର ଉପରୁଷ-
ଲୁହା ରାଜତ ଶାଖଗୁଡ଼ ଠିକ୍ କରିବାର ପାଇଁ ଏହାରେ ଯାଇ
ମୁହଁମୁହଁ ଗାଢାପୁରୀରେ ରାଜ୍ୟରେ ଥିଲା, ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀରୂପ ଅତି-
ମହାଶ୍ରୀରୂପ ରାଜନୀପଦରେ ଶ୍ରୀଶାଖାପ୍ରେସରୀରା ମୁହଁମୁ-
ହା ଗାଢାପୁରୀ 5000 ଗ୍ରାମରେ ମନ୍ଦିରକାରୀ, ନିର୍ମାଣ-
କାରୀରେ କ୍ରମକ୍ରମିତିରେ ରାଜ୍ୟରେ ପାଇଁ ଏହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

S 3 'S CS 605

ՀԱՅԵՆՈՒԹՅԱՆ ՀԱ ԾԱԿԱՆՈՒՄ

სიცივის უკიდურეს საზღვართან. *)

აბსოლიუტური ნუდოთან

ტეპპერატურის შესწავლის საქმეში ადა
ძიანმა ბერებათ გაფართოვა ის ბუნებრივ
საზღვრები, რომელიც მას ბუნებამ დაუღვა
დედამწახაზე უდიდესა სიყვე არ აღმატებ
ბა— 72° (ცელსით), უდიდესი სიტე კი— 80°
 $60-70^{\circ}$. მაგრამ ტენიისამ უკვე გადალაბა ბუ
ნებრივის სიცივისა და სითბოს ქს საზღვრები.

შევებოთ სიციეის უკიდურეს საზღვრებს. სიციეის უდიდესი წერტილის მიღწევა უფრო ძნელს ამოცანას წარმოადგენს, ვიზრე სითბოს უმაღლესი წერტილის მდგრევა. სიციეისა და სითბოს საზღვრებს შორის არის აგრძელებული დიდი პრინციპიალური განსხვავება, რაც იმაში გამოიხატება, რომ მაღალი ტემპერატურებისათვის თერმული ულავ არ არქებომს საზღვარი იმ დროს, როცა დაბალი ტემპერატურულებისათვის არსებობს საზღვარი, რომელს გადათხახა არ შეიძლობა.

— საქმე იმაშია, რომ სხვლის ტემპერატურა
კენისას ზღვებია მის შემადგრენელ მოლეკულე-
ბის (**). მოძრაობის სისწრაფით: რამდენათაც
წრიაფა მოძრაობა, მით უფრო მიღილია ტემ-
პერატურა; რამდენათ ნაკლებია სისწრაფე,
მოძრაოდ დაბალია ტემპერატურა. ის, რასაც
უნ სიცივეს უძაბით, არის მხოლოდ სიბობის
კირე რაოდნობა, ე. ი. ისეთი მდგრადარეო-
ა, როცა მოლეკულები შედარებით ნება
ოძრაობენ. და თუ სწრაფი მოძრაობისათვის
უნ საზღვრები ვერ წარმოვიდგენია,—ნე-
რი მოძრაობისათვის ბუნებრივი საზღვარის წარ-
დგენს ნულის თანაბარი სისწრაფე;
ა. სრული უძაბითა. სხვა სიტყვებით რომ
უქათ, სუიგისათვის არის ერთგვარი საზ-
ვარი—სახელმობრ ისეთი სიცივე, როცა მო-
ლეკულები სრულიად არ მოძრაობენ. თეორე-
ტულად დატკიცებულია, რომ ასეთი მდგრა-
დობა იმედნა გამონა, როცა ტემპერატურა
78°-ით ნულზე დაბლა ცეცხა. იმ წერტილს,
როცა სხეულს არ აქვს არავალი სიბობი,
წორდება აბრილიუტენი ნული (იმ ნულისგან
ანტევაგებით, რომლითაც თერმომეტრებზე
ღინძავან წყლის გაყინვის ტემპერატურას).
რამომავალ მოახმილოვოთ ახალ წერტილს:

სახელმწიფო თანამდებობრივი მუნიციპალიტეტი საქართველოს
მთავრობის მოლექულურების მოძრაობის სრულ

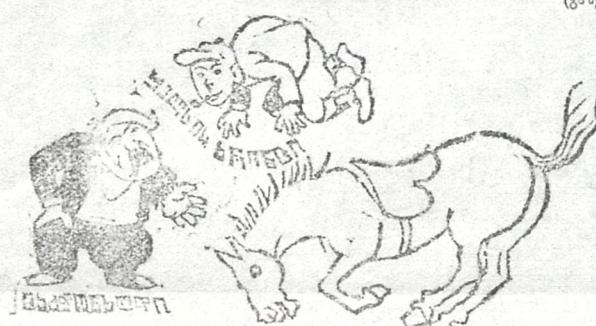
ବ୍ୟେକ ଶୁଦ୍ଧିଅର୍ଥେ ଶୈଳ୍ୟମାତ୍ର ଲାଗୁଶୀଳଭାବରେ, ଏହି
*) ଖଣ୍ଡାକ୍ୟାଲ୍ୟୁର୍ଦ୍ଧରେ ଏହି ଖଣ୍ଡରାକ୍ସର୍ବ ଶିଳ୍ପରୂପ ଏହି ଖଣ୍ଡାକ୍ୟା
ଲ୍ୟୁର୍ଦ୍ଧରେ ଏହି ଏହି ପ୍ରୟୋଗରେ ଶୈଳ୍ୟମାତ୍ରରେଇବେ ଯୁଗାନ୍ତରେଇବେ
ନିଷାରତ, ମଧ୍ୟାର୍ଥ ଏତୁମେହିଁକି ଖଣ୍ଡମାତ୍ରରେଇବେ ଶୈଳ୍ୟମାତ୍ରରେଇବେ
ନିଷାରତ, ମଧ୍ୟାର୍ଥ ଏତୁମେହିଁକି ଖଣ୍ଡମାତ୍ରରେଇବେ ଶୈଳ୍ୟମାତ୍ରରେଇବେ
ନିଷାରତ, ମଧ୍ୟାର୍ଥ ଏତୁମେହିଁକି ଖଣ୍ଡମାତ୍ରରେଇବେ ଶୈଳ୍ୟମାତ୍ରରେଇବେ

ჟურნალურის სიციეის მიღწევებში მიღლობული შედეგებზე გრადუსებს ასალოენობით გაქვიმინოს, საქმე იმაშია, რომ რატლენადაც უსალოვდებით აბსლოტურ ნულს, იმდენად რელიეფული იქ თითებული უწინვერცხლი შედევნის მძღოლისა და აბსლოტურ ნულთან 10 გრადუსით მიახლოება უფრო ძნელადა, ვიდრე წყლის გაყინვის ნულიდან აბსლოტურ ნულისკენ 100 ან მეტი გრადუსით წინ წაწევა.

და თუ საქმეს ასე შევხედავთ, ჩემინობის ნა-
თელი გახდება, რომ დარწევილი 3 მე 4-დ
გრადულსა დაძლევა გაცილებით ბევრადათ ძნ-
ლია, ვიდრე დღეში მიღწეული შედეგებს
მიიღოდა.

၃၀၆၇၅ နှင့်၂၀၁၄ ခုနှစ်မြောက်၏

(ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କାନ୍).



ପାଠ୍ୟଗୁଣ୍ୟାଳ୍ୟ—ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପର୍ଯ୍ୟେକ

გერმანულ კომუნისტურ ფურნალ უპიუპელა”-დან

